

# laureaat\_lauréat

## Administratief gebouw LuxPort

## Bâtiment administratif LuxPort

### Port de Mertert, 6688 Mettert (LU)

Plaats\_Localisation

### LuxPort, Mertert (LU)

Opdrachtgever\_Maître d'ouvrage

### Architecture + Aménagement. bertrand schmit, Luxembourg (LU)

Architect\_Architecte

### TR-Engineering, Luxembourg (LU)

Studiebureau\_Bureau d'études

### TMS Stahl- und Metallbau, Grevenmacher (LU)

Staalbouwer\_Constructeur métallique

### CDC Compagnie de Construction, Luxembourg (LU)

Algemene aannemer\_Entrepreneur général

Foto's\_Photos:

bureau architecture+ aménagement. bertrand schmit

De firma LuxPort heeft haar nieuw administratief centrum opgericht in het hart van de haven van Mertert, aan de Moezel, tussen kranen, spoorwegwagons en schrootdepots... Het gebouw ziet eruit als een schip dat een panoramisch zicht biedt op heel deze industriezone. Opdat het zo goed mogelijk in de site kon worden ingepast, hebben de architecten hun inspiratie rechtstreeks gehaald uit de contextuele elementen. Deze hebben bijgedragen tot zijn vorm, zijn volumetrie en de gebruikte materialen.

De constructie bestaat uit drie eenvoudige volumes: de rechthoekige massieve sokkel van de gelijkvloerse verdieping; de eerste verdieping, uitkragend met haar symmetrische balkons, voorzien van een oversteek tot 12 m; de organische traphal (oppervlak met evolutief profiel), bekleed met weervast staal die de twee verdiepingen met elkaar verbindt.

De staalementen zijn aanwezig in de hoofdstructuur en in de gevelbekleding. Het specifiek aspect van de con-

La firme LuxPort a érigé son nouveau centre administratif au cœur du port de Mertert, sur la Moselle, entre grues, wagons de chemin de fer et dépôts de ferraille. Le bâtiment s'affirme tel un vaisseau qui offre une vue panoramique sur toute cette zone industrielle. Afin de l'intégrer au mieux dans le site, ses concepteurs ont puisé leur inspiration directement dans les éléments contextuels qui ont contribué à sa forme, à sa volumétrie et aux matériaux utilisés.

La construction se compose de trois volumes simples: le socle massif rectangulaire du rez-de-chaussée; le premier étage en surplomb avec ses balcons symétriques, doté d'un porte-à-faux allant jusqu'à 12 m; la cage d'escalier organique (surface à profil évolutif) habillée d'acier auto-patinable qui connecte les deux niveaux.

Les éléments en acier sont présents dans la structure principale et dans le revêtement de la façade. L'aspect



structie is precies deze bekleding in gebogen weervaste staalplaten die het volume van de traphal bedekken.

Deze platen beschermen het trapvolume dat in de twee andere volumes is verwerkt, waardoor het staal zich nu eens buiten, dan weer binnen bevindt. Hun afmetingen schommelen van 300 mm tot 2.984 mm op 316 mm tot 1.490 mm met een dikte van 2 mm. Ze zijn bevestigd op een houten raamwerk en vertonen een kromming in de twee richtingen wat het effect van 'een scheepsboeg' oproept. Teneinde problemen van asymmetrische voegen bij de overlapping van de platen te vermijden, zorgt een negatieve voeg, aan de achterkant gedicht met een andere plaat in weervast staal, voor de realisatie van een mooie kromming.

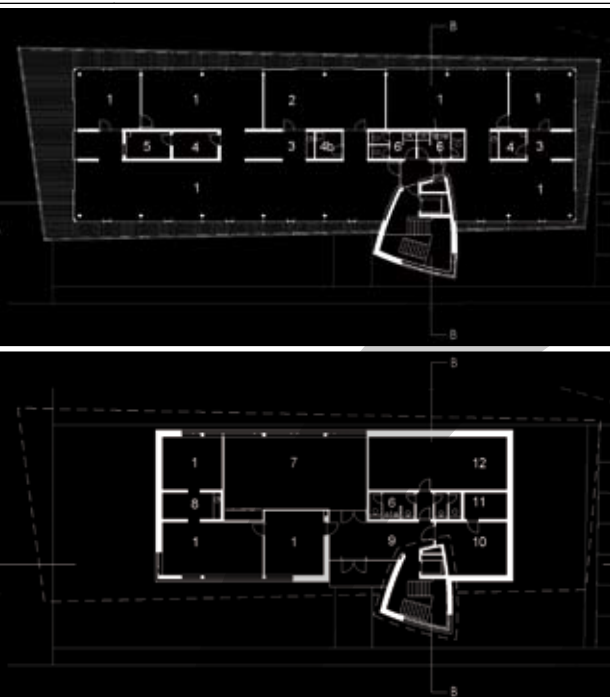
Het ligt voor de hand dat staal in heel dit industriegebied als het leidmotief kan worden beschouwd, een zone waarvan men zegt dat ze ervan leeft, onder al zijn mogelijke vormen. Zijn gebruik was dus logisch, al

spécifique de la construction est justement ce revêtement en plaques d'acier auto-patinable incurvées qui habillent le volume de la cage d'escalier.

Ces plaques protègent le volume de l'escalier imbriqué dans les deux autres volumes permettant à l'acier de se trouver tantôt dehors, tantôt dedans. Leur dimension varie de 300 mm à 2.984 mm sur 316 mm à 1.490 mm avec une épaisseur de 2 mm. Fixées sur un maillage en bois, elles présentent une courbure dans les deux directions qui donne cet effet 'coque de bateau'. Afin d'éviter les problèmes de joints asymétriques lors de la superposition des plaques, un joint négatif fermé depuis l'arrière avec une autre plaque en acier auto-patinable a été réalisé, permettant une courbure nette.

Il est évident que l'acier peut être considéré comme le leitmotiv à travers toute cette zone industrielle dont on dira qu'elle en vit, sous toutes les formes possibles.





kwam het erop aan het tot zijn recht te laten komen en het zijn adelbrieven te geven. Zijn verschillende, niet-structurele maar eerder sculpturale behandeling, trekt de aandacht en verleidt onweerstaanbaar.

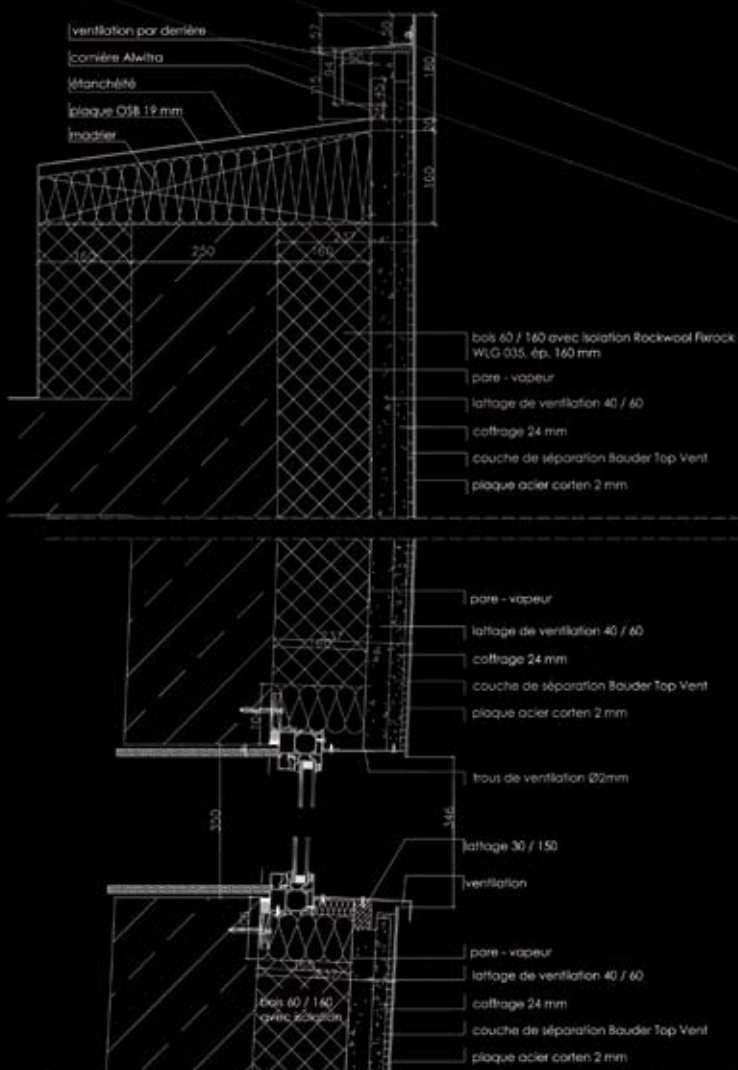
Son utilisation s'imposait donc, encore fallait-il le mettre en valeur, lui donner ses lettres de noblesse. Son traitement différent, non structurel mais davantage sculptural, attire l'œil et séduit indéniablement.

#### Motivatie van de jury

Voor de jury wordt het LuxPortgebouw van Mertert gekenmerkt door een energieke elegantie, waardoor eigenschappen worden gecombineerd die men niet vaak samen ziet. Hier wordt een sterk signaal gegeven, in de eerste plaats toe te schrijven aan de perfecte aanpassing van de constructie in het milieu waar ze zich bevindt. Het gaat hier vooral om haar uitzicht als pakketboot, het resultaat van het sculpturaal gebruik van staal.

#### Motivation du jury

Pour le jury, le bâtiment LuxPort de Mertert se caractérise par une énergique élégance, alliant de la sorte des qualités qu'il n'est pas trop habituel de voir ensemble. C'est un signal fort qui est émis, dû en premier à l'adaptation parfaite de la construction au milieu où elle se trouve; il s'agit en cela surtout de son apparence de paquebot, résultat de l'emploi sculptural de l'acier.



detail acrotère

detail encadrement fenêtre

